

Römer 14



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Den^{G3588} Schwachen^{G770} im^{G3588} Glauben^{G4102} aber^{G1161} nehmt^{G4355} auf^{G4355}, doch nicht^{G3361} zur^{G1519} Entscheidung^{G1253} zweifelhafter Fragen¹. [?]^{G1261} [?]^{G1261} 2 Einer glaubt^{G4100}, er dürfe alles^{G3956} essen^{G5315}, der^{G3588} Schwache^{G770} aber^{G1161} isst^{G2068} Gemüse^{G3001}. [?]^{G3739} 3 Wer^{G3588} isst^{G2068}, verachte^{G1848} den nicht^{G3361}, der^{G3588} nicht^{G3361} isst^{G2068}, und wer^{G3588} nicht^{G3361} isst^{G2068}, richte^{G2919} den nicht^{G3361}, der^{G3588} isst^{G2068}, denn^{G1063} Gott^{G2316} hat ihn^{G846} aufgenommen^{G4355}. [?]^{G1161} 4 Wer^{G5101} bist^{G1488} du^{G4771}, der^{G3588} du den Hausknecht^{G3610} eines anderen^{G245} richtest^{G2919}? Er steht^{G4739} oder^{G2228} fällt^{G4098} seinem^{G2398} eigenen^{G2398} Herrn^{G2962}. Er wird aber^{G1161} aufrecht^{G2476} gehalten^{G2476} werden^{G2476}, denn^{G1063} der^{G3588} Herr^{G2962} vermag^{G1414} ihn^{G846} aufrecht^{G2476} zu^{G2476} halten^{G2476}. 5 Der^{G3739} eine hält^{G2919} einen Tag^{G2250} vor^{G3844} dem anderen^{G2250}, der^{G3739} andere aber^{G1161} hält^{G2919} jeden^{G3956} Tag^{G2250} gleich. Jeder^{G1538} aber sei^{G4135} in^{G1722} seinem^{G2398} eigenen^{G2398} Sinn^{G3563} völlig^{G4135} überzeugt^{G4135}. 6 Wer^{G3588} den^{G3588} Tag^{G2250} achtet^{G5426}, achtet^{G5426} ihn dem Herrn^{G2962}. Und^{G2532} wer^{G3588} isst^{G2068}, isst^{G2068} dem Herrn^{G2962}, denn^{G1063} er dankt^{G2168} Gott^{G2316}, und^{G2532} wer^{G3588} nicht^{G3361} isst^{G2068}, isst^{G2068} dem Herrn^{G2962} nicht^{G3756} und^{G2532} dankt^{G2168} Gott^{G2316}. 7 Denn^{G1063} keiner^{G3762} von uns^{G2257} lebt^{G2198} sich^{G1438} selbst^{G1438}, und^{G2532} keiner^{G3762} stirbt^{G599} sich^{G1438} selbst^{G1438}. 8 Denn^{G1063} sei^{G1437} es^{G1437}, dass^{G5037} wir leben^{G2198}, wir leben^{G2198} dem^{G3588} Herrn^{G2962}. Sei^{G1437} es^{G1437} nun^{G3767}, dass^{G5037} wir leben^{G2198}, sei^{G1437} es^{G1437}, dass^{G5037} wir sterben^{G599}, wir sterben^{G599} dem^{G3588} Herrn^{G2962}. Sei^{G1437} es^{G1437} denn^{G1063} hierzu^{G1519} ist Christus^{G5547} gestorben^{G599} und^{G2532} wieder lebendig^{G2198} geworden^{G2198}, damit er herrsche^{G2961} sowohl^{G2532} über^{G2961} Tote^{G3498} als über Lebendige^{G2198}. [?]^{G2443} [?]^{G2443} [?]^{G2532} 10 Du^{G4771} aber^{G1161}, was^{G5101} richtest^{G2919} du deinen^{G4675} Bruder^{G80}? Oder^{G2228} auch^{G2532} du^{G4771}, was^{G5101} verachtest^{G1848} du deinen^{G4675} Bruder^{G80}? Denn^{G1063} wir werden alle^{G3956} vor^{G3936} den^{G3588} Richterstuhl^{G968} Gottes^{G2316} gestellt^{G3936} werden. 11 Denn^{G1063} es steht^{G1125} geschrieben^{G1125}: „So wahr *ich*^{G1473} lebe^{G2198}, spricht^{G3004} der Herr^{G2962}, mir^{G1698} soll sich jedes^{G3956} Knie^{G1119} beugen^{G2578}, und^{G2532} jede^{G3956} Zunge^{G1100} soll Gott^{G2316} bekennen^{G1843}“. 2 So^{G686} wird nun^{G3767} jeder^{G1538} von uns^{G2257} für^{G4012} sich^{G1438} selbst^{G1438} Gott^{G2316} Rechenschaft^{G3056} geben^{G1325}. 13 Lasst uns nun^{G3767} nicht^{G3371} mehr^{G3371} einander^{G240} richten^{G2919}, sondern^{G235} richtet^{G2919} vielmehr^{G3123} dieses^{G5124} dem^{G3588} Bruder^{G80} nicht^{G3361} einen Anstoß^{G4348} oder^{G2228} ein Ärgernis^{G4625} zu geben^{G5087}. 14 Ich weiß^{G1492} und^{G2532} bin^{G3982} überzeugt^{G3982} in^{G1722} dem Herrn^{G2962} Jesus^{G2424}, dass^{G3754} nichts^{G3762} an^{G1223} sich^{G1438} selbst^{G1438} gemein³ ist; nur^{G1508} dem, der^{G3588} etwas^{G5100} für^{G1511} gemein achtet^{G3049}, dem^{G1565} ist es gemein. [?]^{G2839} [?]^{G2839} [?]^{G2839} 15 Denn^{G1063} wenn^{G1487} dein^{G4675} Bruder^{G80} wegen^{G1223} einer Speise^{G1033} betrübt^{G3076} wird^{G3076}, so wandelst^{G4043} du nicht^{G3765} mehr^{G3765} nach^{G2596} der Liebe^{G26}. Verdirb^{G622} nicht^{G3361} mit deiner^{G4675} Speise^{G1033} den^{G1565}, für^{G5228} den^{G3757} Christus^{G5547} gestorben^{G599} ist. 16 Lasst nun^{G3767} euer^{G5216} Gut^{G18} nicht^{G3361} verlästert^{G987} werden^{G987}. 17 Denn^{G1063} das^{G3588} Reich^{G932} Gottes^{G2316} ist^{G2076} nicht^{G3756} Essen^{G1035} und^{G2532} Trinken^{G4213}, sondern^{G235} Gerechtigkeit^{G1343} und^{G2532} Friede^{G1515} und^{G2532} Freude^{G5479} im^{G1722} Heiligen^{G40} Geist^{G4151}. 18 Denn^{G1063} wer^{G3588} in^{G1722} diesem^{G5129} dem^{G3588} Christus^{G5547} dient^{G1398}, ist^{G2101} Gott^{G2316} wohlgefällig^{G2101} und^{G2532} den^{G3739} Menschen^{G444} bewährt^{G1384}.

19 Also^{G686} lasst uns nun^{G3767} dem nachstreben^{G1377}, was^{G3588} des Friedens^{G1515} ist, und^{G2532} dem, was^{G3588} zur^{G3588} G1519 gegenseitigen^{G240} Erbauung^{G3619} dient. [?]^{G3588} 20 Zerstore^{G2647} nicht^{G3361} einer Speise^{G1033} wegen^{G1752} das^{G3588} Werk^{G2041} Gottes^{G2316}. Alles^{G3956} zwar^{G3303} ist rein^{G2513}, aber^{G235} es ist böse^{G2556} für den^{G3588} Menschen^{G444}, der mit^{G1223} Anstoß^{G4348} isst^{G2068}. 21 Es ist gut^{G2570}, kein^{G3361} Fleisch^{G2907} zu essen^{G5315} noch^{G3366} Wein^{G3631} zu trinken^{G4095}, noch^{G3366} etwas zu tun, woran^{G1722} dein^{G4675} Bruder^{G80} sich stößt^{G4350} oder^{G2228} sich^{G4624} ärgert^{G4624} oder^{G2228} schwach^{G770} ist. 22 Hast^{G2192} du^{G4771} Glauben^{G4102}? Habe^{G2192} ihn für^{G2596} dich^{G4572} selbst^{G4572} vor^{G1799} Gott^{G2316}. Glückselig^{G3107}, wer^{G3588} sich^{G1438} selbst^{G1438} nicht^{G3361} richtet^{G2919} in^{G1722} dem, was^{G3739} er gutheißt^{G1381}! 23 Wer^{G3588} aber^{G1161} zweifelt^{G1252}, wenn^{G1437} er isst^{G5315}, ist^{G2632} verurteilt^{G2632}, weil^{G3754} er es nicht^{G3756} aus^{G1537}

Glauben^{G4102} tut. Alles^{G3956} aber^{G1161}, was^{G3739} nicht^{G3756} aus^{G1537} Glauben^{G4102} ist, ist^{G2076} Sünde^{G266}.

Fußnoten

1. Eig. von Überlegungen
2. Jes. 45,23
3. O. unrein; so auch nachher